



ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

Eladási És Szállítási Feltételek

Az itt felsorolt feltételek irányadóak minden, a Weener Plastic Kft. (a továbbiakban: Eladó) által teljesített szállításra, amennyiben a Vevővel ettől eltérő megállapodás nem jött létre. Vevő ettől eltérő feltételei csak kifejezett írásbeli elfogadás esetén kötelezik az Eladót.

1. Szállítási határidő, teljesítés

- 1.1. A szállítási határidő a megrendelés visszaigazolásától számítandó. A Vevő nem utasíthatja vissza a részszállítást. Az Eladó jogosult a szállításon legfeljebb 10%-os mértékben eltérni megrendelésétől.
- 1.2. A megrendelés alapján legyártott termékeket a Vevő - egyéb megállapodás hiányában - köteles a megrendelés visszaigazolási határidejétől számított legkésőbb 6 hónapon belül átvenni. Ennek elmaradása esetén az Eladó megfelelő raktározási díj felszámítására jogosult.
- 1.3. A Vevő késedelme kizárja Eladó egyidejű késedelmét. A Vevő késedelme esetén az Eladó teljesítési határideje a Vevő által okozott késedelem idejével, de legalább a Vevő késedelmének idejével meghosszabbodik.
- 1.4. A teljesítés helye egyéb megállapodás hiányában az Eladó telephelye. A teljesítés és a kézbesítési időpontja az Eladó telephelye. A termék Vevőnek vagy a fuvarozónak való átadásának időpontja.

2. Tulajdonjog fenntartása

- 2.1. Az áru tulajdonjogát az Eladó mindaddig fenntartja, amíg a Vevővel szemben a jelen szerződésből eredő bármilyen követelése áll fenn.

3. Minőségi kifogások

- 3.1. Egyéb megállapodás hiányában a gyártás a felek által a sorozatgyártást megelőzően kölcsönösen elfogadott mintadarab (etalon) alapján történik. A megadott falvastagságot és súlyt az Eladó a lehetőségek szerint betartja, hasonlóképpen a megadott színránylatot. Technikai okokból azonban ezeknek a betartása nem minden esetben lehetséges teljes mértékben, az ilyen okokból fakadó eltérések ugyanakkor nem érintik az Eladó szerződésszerű teljesítését.
- 3.2. A Vevő a termékek kézhezvétele után, késedelem nélkül köteles a szállítást minőségileg ellenőrizni (próbatöltés, próbüzem, termék-specifikus működés-ellenőrzés). Az észlelt hiányosságokat, téves szállítást vagy mennyiségi eltéréseket a kézhezvételt követően késedelem nélkül, legfeljebb 33 napon belül, az azonnal nem észlelhető hibákat az észlelést követő 3 napon belül kell jelezni az Eladó számára, írásban, a megfelelő jegyzőkönyv mellékelésével. A minőségi kifogások csak akkor érvényesíthetőek, ha a hibás darabok száma a mintavétel során a leszállított mennyiségre vetítve a 3%-ot meghaladja.
- 3.3. A hibák kivizsgálásába Eladó szakembereit is azonnal be kell vonni. A hibás árut a Vevő köteles a visszaszállításig az Eladó rendelkezésére tartani. A Vevő kellékszavatossági igénye 6 hónap alatt érvényesíthető.
- 3.4. Az észlelt és elismert hibás tételekre az Eladó árengedményt ad, vagy a hibás tételt visszavéve a szállítást kicseréli.

- 3.5. Az Eladó olyan szerződésszegése esetére, amelyért felelős, az alábbiak szerinti kötbér fizetését vállalja:

Az Eladó kötbérfelelősséggel tartozik, ha

- a) késedelmesen teljesít,
 - b) hibásan teljesít;
 - c) a teljesítés lehetetlenné vált (meghiúsult) olyan okból, amelyért az Eladó felelős.
- A kötbér mértéke a következő:
- késedelem esetén - oszthatatlan szolgáltatásnál a teljes szolgáltatás, osztható szolgáltatásnál pedig a le nem szállított, illetve az át nem vett termék nettó ára után -
 - az első harminc nap folyamán napi 0,8 %,
 - a következő harminc nap folyamán napi 1,2 %,
 - az ezt követő késedelem folyamán napi 1,8 %, legfeljebb azonban 12 %,
 - hibás teljesítés esetén 8 %, ha a Vevő kicserélést igényel, a késedelemre megállapított mérték, feltéve, hogy az így kiszámított kötbér a 8 %-ot meghaladja,
 - lehetetlenülés (meghiúsulás) esetén 12 %.
- A késedelem, a hibás teljesítés vagy a lehetetlenülés kötbér-következményei a Vevő valamennyi kártérítési igényének kielégítését szolgálják, a Vevő ezen túlmenően felmerült kárát az Eladóval szemben nem érvényesítheti.

4. Fizetési feltételek

- 4.1. Az árak ÁFA, szállítási és csomagolási költség nélkül értendők.
- 4.2. Egyéb megállapodás hiányában a Vevő az ellenértéket banki átutalással a számla kézhezvételét követő 8 napon belül köteles kiegyenlíteni. Beszállításra a Vevő csak az Eladó előzetes hozzájárulásával jogosult. Késedelmes teljesítés esetén a Vevőt a jegybanki alapkamat kétszeres összegével megfelelő mértékű késedelmi kamatot köteles fizetni.
- 4.3. Ismétlődő és folyamatos fizetési késedelem esetén, valamint amennyiben a fizetés elmaradásának veszélye nyilvánvalóvá válik, az Eladó jogosult azonnali fizetést követelni a már teljesített szállításokért, valamint előlegeit a jövőbeli szállításokért, vagy választása szerint az Eladó követelheti a Vevőtől, hogy adjon megfelelő biztosítékot elvárható időn belül.
- 4.4. Amennyiben a Vevő a fenti fizetési vagy biztosíték adási kötelezettségét nem teljesíti az Eladó felhívását követő 8 napon belül, az Eladó jogosult a szerződéstől való azonnali elállásra. További követelések érvényesítésének jogát az Eladó kifejezetten fenntartja.

5. Szabadalom, védettség

- 5.1. A különböző szabadalmi- és védettségi előírások betartása az Eladó által szállított termékek esetében is a Vevő kötelessége különösen, ha a szállítandó termékre az előírásokat, információkat a Vevő adta. Az ebből adódó esetleges harmadik féllel szembeni vitás helyzetekben a felelősség Vevőt terheli, aki köteles az Eladót minden szempontból kártalanítani.

6. Szerszámok és gyártási segédesszközök

- 6.1. Az Eladó által gyártandó termékekhez – ellentétes megállapodás hiányában – Eladó által elkészített tervek, litográfiai, rajzok, ill. legyártott préglőfejek, szerszámok és egyéb gyártási segédesszközök a Vevőnek csak részben kerülnek felszámításra.
- 6.2. A gyártási segédesszközöket az Eladó megőrzi a mindenkorú utánrendelésekhez és gondoskodik a folyamatok karbantartásáról és a biztonságos raktározásról. A használhatatlanná vált gyártási segédesszközök cseréjének költségeit az Eladó csak akkor viseli, ha a segédesszköz az Eladó hibájából vált használhatatlanná.
- 6.3. Mivel a gyártási segédesszközök költségeit az Eladó csak részben hárítja tovább a Vevőre, ezért ezek az eszközök, - egyéb megállapodás hiányában - az Eladó tulajdonában maradnak és ezeket az Eladó nem köteles kiadni.
- 6.4. Amennyiben a Vevő az utolsó megrendelésétől számítva két éven belül nem ad a termékre utánrendelést, az Eladónak a gyártási segédanyagokra vonatkozó raktározási kötelezettsége megszűnik, és az Eladó jogosult a gyártási segédesszközöket megsemmisíteni, vagy azokat más módon felhasználni.
- 6.5. Amennyiben a gyártási segédesszköz a Vevő bocsátja az Eladó rendelkezésére, úgy ezek szükséges karbantartását az Eladó a Vevő költségére végzi el.
- 6.6. Egyéb megállapodás hiányában ezeket a gyártási segédesszközöket a Vevő ingyen bocsátja az Eladó rendelkezésére, aki a gyártási segédesszközöket a Vevő felelősségére tartja raktáron.
- 6.7. Bármely, az átadott gyártási segédesszközök elveszéséből, elenyésztéséből vagy egyéb fogyatékosságából eredő követelés érvényesítését az Eladó kizárja.
7. **Felelősség, vis major**
- 7.1. Az Eladó szerződésszegéssel okozott károkért való felelőssége csak a szándékosan okozott, emberi életet, testi épséget vagy egészséget megkárosító károokra terjed ki.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

Terms and Conditions of Sale and Delivery

The following Terms and Conditions are applicable to all delivery of Weener Plastic Kft. (hereinafter: Seller) unless agreed otherwise with the Buyer. Different conditions of the Buyer are binding on the Seller if accepted explicitly in writing.

1. Delivery period, performance

- 1.1. The delivery period shall begin on the date of acceptance of the order. The Buyer is not entitled to reject partial deliveries. The Seller reserves the right to deviate from the order quantity by up to 10%.
- 1.2. The Buyer must receive any product produced by virtue of order within 6 months from the date of acceptance unless agreed otherwise. In case of default the Seller is entitled to adequate warehouse charges.
- 1.3. Default by the Buyer excludes the simultaneous default by the Seller. Delivery period of the Seller shall be exceeded by the time of default caused by the Buyer, but at least by the time of default of the Buyer.
- 1.4. Place of performance – unless otherwise agreed – is the place of business of the Seller. Time of performance and transfer of risk is the time of delivery to the Buyer or the carrier.

2. Retention of title

- 2.1. The Seller shall reserve the right to its title of all goods and objects delivered as long as it has claims arising from on-going transactions with the Buyer.

3. Liability for defects

- 3.1. Unless agreed otherwise the production is performed by sample that was mutually accepted by the Parties prior to standardized production. Envisaged wall thicknesses and weights will be adhered to as far as possible, the Seller shall endeavor to comply precisely with prescribed color tones. For technical reasons, however, the Seller cannot guarantee absolute adherence. Deviances for technical reasons do not affect the Seller's suitable performance as provided in the contract.
- 3.2. The Buyer must carry out a suitable examination of the goods (trial filling, trial operation, product-specific function checks) immediately upon receipt without any delay. Complaints based on recognizable material defects, incorrect deliveries or quantity deviations must be notified to the Seller in writing, with the minutes enclosed, without any delay within 33 days of receipt, non-recognizable defects within three days of detection. Claims based on defects which do not exceed a fall-out of 3% of the total delivered quantity are excluded.
- 3.3. In the event of complaints, the experts of the Seller must be involved in the examinations. Goods which are subject to complaint must be kept available until such time as the Seller takes them back. The warranty period is six months from delivery.
- 3.4. In the event of justified defects that are recognized by the Seller, the Seller shall grant either an appropriate price rebate or shall take back the defective goods and provide replacement delivery.
- 3.5. The Seller undertakes to pay penalty in case of breach of contract for which the Seller is liable:

The Seller is liable to pay penalty in case of

- a) default of performance
 - b) defective performance
 - c) impossibility (frustration) of performance for which the Seller is liable.
- The extent of penalty shall be
- a) in case of default – if indivisible service after the net price of the whole service, if divisible service after the net price of goods not delivered or not accepted –
 - 0,8 % per day in the first 30 days
 - 1,2 % per day in the second 30 days and
 - 1,8 % per day in the following days of default, at the most however 12 %
 - b) in case of defective performance 8 %, if the Buyer requires replacement, the extent set out for default, providing that the so calculated penalty exceeds 8 %
 - c) in case of impossibility (frustration) 12 %.
- Penalty consequences of default, defective performance or impossibility shall satisfy any claims of damages of the Buyer, the Buyer shall not be entitled to claim further damages against the Seller.

4. Terms of Payment

- 4.1. The prices are to be understood as net, excluding freight and packing charges.
- 4.2. Unless otherwise specified the invoices are payable by bank transfer within 8 days of receipt of the invoice. The Buyer shall be entitled to contribution with the prior consent of the Seller. For any late payment the Seller shall be entitled to charge interest on overdue payments at twofold of the basic rate of interest of the bank of issue.
- 4.3. In case of repeated or ongoing late payment or given any other serious signs of payment being endangered, the Seller can demand immediate payment for deliveries made as well as payment in advance or upon delivery for future supplies. Alternatively, the Seller can require the Buyer to provide adequate collateral within an appropriate period.
- 4.4. If the Buyer fails to comply with the request to make payment or to provide appropriate collateral within a period of eight days following the receipt of the request, the Seller shall be entitled to withdraw from the contract with immediate effect. The right to assert further-reaching claims is explicitly reserved.

5. Intellectual Property

- 5.1. The observance of third-party copyright, marking regulations and any other third-party intellectual property or comparable rights concerning goods supplied by the Seller – particularly if these are based on information or regulations of the Buyer – is the sole responsibility of the Buyer –. The Buyer shall be liable for the consequences of violation of such rights and provisions and shall indemnify the Seller against all corresponding third-party claims.

6. Moulds and means of production

- 6.1. In the absence of any agreement to the contrary, drafts, models, blocks, drawings, embossing presses, tools and other means of production will be invoiced on a pro-rata basis only.
- 6.2. The Seller shall keep the means of production for repeat orders, shall ensure secure storage and shall assume their maintenance. The Seller shall only assume the costs of replacing means of production that have become unusable in the event of culpability on its part.
- 6.3. As long as the costs are invoiced on a pro-rata basis the means of production shall remain the property of the Seller and the Seller shall not be obliged to hand these over.
- 6.4. The Seller shall no longer be obliged to retain the means of production and shall be entitled to destroy or make other use of the means of production if the Buyer has not placed any further orders for the corresponding goods within a period of two years since the last order.
- 6.5. If means of production are provided by the Buyer, the Seller shall perform necessary maintenance at the expenses of the Buyer.
- 6.6. The Buyer – unless agreed otherwise – shall hand over the means of production to the Seller free of charge and the Seller shall store the transmitted means of production to the liability of the Buyer.
- 6.7. All claims against the Seller as a result of loss, perishing or other value impairment of the means of production handed over are excluded.

7. Liability, force majeure

- 7.1. The Seller is only liable for those damages caused by breach of contract that are caused wilfully, or that are damages to human life, body or health.

- 7.2. A felek mentesülnek kötelezettségeik teljesítésének részleges vagy teljes elmulasztásából eredő felelősségük alól, ha a szerződésszegés vis major körülményre vezethető vissza. Vis major körülménynek tekintendő minden olyan körülmény, amely a szerződéskötést követően merül fel, és olyan rendkívüli eseményből származik, amelyet a felek nem láthattak előre, ill. nem akadályozhattak meg semmilyen ésszerű intézkedéssel. Ilyen rendkívüli esemény különösen árvíz, tűz, földrengés vagy bármely más természeti csapás, háborúk, katonai események, kormányzati vagy államigazgatási intézkedések és aktusok, előre nem látható géphiba, szerszámhiba, sztrájk, stb.
- 7.3. Vis major esemény bekövetkeztekor az arról tudomást szerző fél köteles a másik felet késedelem nélkül írásban értesíteni, jelezve a rendkívüli esemény várható hatásait és annak előre látható időtartamát. Vis major esetén a kötelezettségek teljesítésének határideje legalább annyi idővel meghosszabbítandó, amennyi ideig a vis major események és következményeik fennálltak. A Felek jogosultak elállni a szerződéstől, amennyiben bármely vis majorból származó zavarás időtartama meghaladja a 90 napot.
- 8. Alkalmazandó jog, bírósági illetékesség, a szerződési feltételek nyelve**
- 8.1. A jelen eladási és szállítási feltételekre a magyar anyagi jog az irányadó. A szerződést a magyar jogszabályoknak megfelelően kell értelmezni.
- 8.2. Bármely vita eldöntésére, amely a jelen szerződési feltételekből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszüntetésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választottbíróóság, Budapest kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választottbíróóság a saját Eljárási Szabályzata szerint jár el.
- 8.3. Jelen eladási és szállítási feltételek magyar és angol nyelven készültek. A magyar és angol nyelvű szöveg eltérő értelmezése esetén a magyar nyelvű szöveg az irányadó.
- 7.2. In cases of force majeure the Parties are exempt from liability of full or partial breach of contract if it is a result of force majeure. Any circumstances emerged following the signing of this agreement, and caused by an extraordinary event, that was not foreseeable and avertable by any reasonable act of the Parties shall be considered as force majeure. Such extraordinary event is particularly flood, fire, earthquake, or any other natural disaster, war, military actions, governmental provisions and acts, unforeseeable disturbances of engine, defects of instrument, strike, etc.
- 7.3. In case of force majeure the Party of knowledge shall notify the other party in writing without delay. The notification shall contain the foreseeable effects and duration of the extraordinary event. In case of force majeure the deadline for delivery shall be extended by the duration of the disturbance. Any disturbance lasting more than 90 days as a result of force majeure shall entitle the parties to withdraw from the contract.
- 8. Applicable law, competence of the court, language of the contractual provisions**
- 8.1. The present terms and conditions are governed by Hungarian substantive law and shall be interpreted in accordance with the laws of Hungary.
- 8.2. The parties agree that all disputes arising from or in connection with the present Terms and Conditions, its breach, termination, validity or interpretation, shall be exclusively decided by the Court of Arbitration attached to the Hungarian Chamber of Commerce and Industry, Budapest in accordance with its own Rules of Proceedings.
- 8.3. The present terms and conditions were prepared in Hungarian and English language. In case of differing interpretations the Hungarian text prevails.



Általános Vételi Feltételek

- 1. Alkalmazhatóság, általános rendelkezések**
 - 1.1. A jelen Általános vételi feltételek ("Általános feltételek") minden (jövőbeli) áránlat-kérésre, illetve a Weener Plastic International East Műanyagfeldolgozó Kft.-vel ("Weener") áruk beszállítói által való megrendelésre és megvásárlására céljából kötött minden, bármilyen megnevezésű megállapodás megfogalmazására, tartalmára és teljesítésére vonatkoznak, és az előbbieket szerves részét képezik.
 - 1.2. Ahol a jelen Általános feltételek a "beszállító"-ra hivatkoznak, az a megkötött vételi vagy egyéb megállapodás alapján a Weener-rel szerződéses kapcsolatban álló minden természetes vagy jogi személyt, illetve minden, a Weener-rel vételi vagy egyéb megállapodást megkötőni kívánó természetes vagy jogi személyt jelenti. A "beszállító" kifejezés különösen azokat foglalja magában, akik Weener-nek árut szállítanak.
 - 1.3. A jelen Általános feltételekben rögzített rendelkezésektől csak és kizárólag írásbeli megállapodásban kifejezetten rögzített módon lehet eltérni.
 - 1.4. Egyéb általános feltételek alkalmazhatósága kifejezetten kizárt. A beszállító (saját) általános feltételei még abban az esetben sem érvényesülnek, ha ezekre beszállító hivatkozik. Ettől eltérni csak akkor és olyan mértékben lehet, ha és amilyen mértékig beszállító általános feltételeinek alkalmazhatóságát Weener kifejezetten elfogadja, és addig a mértékig, ameddig beszállító általános feltételei a jelen Általános feltételeknek nem mondanak ellent. A fentieket a beszállító általános feltételeiben rögzített semmilyen ellentétes értelmű kikötés nem befolyásolja.
 - 1.5. Ahol a jelen Általános feltételek "(árú)szállítás"-ra hivatkoznak, abba mindenfajta szolgáltatás és munka rendelkezésre bocsátása is beleértendő.
 - 1.6. Amennyiben a jelen Általános feltételek valamely rendelkezése semmis, semmissé válik vagy azt bármilyen egyéb módon alkalmazhatatlannak nyilvánítják, a jelen Általános feltételek fennmaradó rendelkezései teljes körűen hatályban maradnak, felek pedig kötelesek a semmis, semmissé vált vagy alkalmazhatatlannak nyilvánított rendelkezés cseréjében megállapodni, amelynek során a semmis, semmissé vált vagy alkalmazhatatlannak nyilvánított rendelkezés(ek) célját és rendeltetését a lehető legmesszebbmenőkig figyelembe kell venni.
- 2. Szerződéskötés**
 - 2.1. A megrendelések érvényessége nem igényel meghatározott formát, azonban a szóban vagy telefonon leadott megrendelések érvényességéhez az is szükséges, hogy azokat a későbbiekben a Weener levél formájában visszaigazolja. A szerződés szóbeli kiegészítései és módosításai szintén írásbeli megerősítést igényelnek.
 - 2.2. A megrendelés beszállító által történő írásbeli visszaigazolását megelőzően Weener-nek joga van minden megrendést törölni.
 - 2.3. Weener-nek joga van továbbá a szerződést bármikor, írásbeli értesítéssel és az ok megjelölésével felmondani, ha a szerződés megkötését követően előálló körülmények eredményeként többé már nincs abban a helyzetben, hogy a megrendelt termékek üzleti működésében felhasználja. Ilyen esetben Weener köteles beszállítónak a teljesített részleges szállítástól ellenszolgáltatást biztosítani.
 - 2.4. Az áruk mennyiségét, minőségét és formatervezését illetően beszállító ajánlataiban köteles a Weener által meghatározott vagy jóváhagyott megrendeléseknek, tenderfelhívásoknak és esetleges műszaki rajzoknak megfelelni. Beszállító Weener-t minden tervezett vagy meglevő eltéréseiről írásban kifejezetten értesíteni köteles.
 - 2.5. Az eltérések Weener írásbeli hozzájárulását kívánják meg. Szemcsés anyagok szállítása esetén a legfeljebb 3%-os eltérést a Weener által elfogadottnak kell tekinteni.
- 3. Árak, szállítmány, csomagolás**
 - 3.1. A megállapodás szerinti árak rögzített árak, és mindenfajta későbbi követelést kizárnak. Hacsak a felek kifejezetten eltérően nem állapodnak meg, az árak valamennyi csomagolási, szállítási és vámköltséget, többek között minden vámalakiság költséget tartalmaznak.
 - 3.2. Amennyiben beszállító termelési költsége felek által előre nem látható módon 10%-nál nagyobb mértékben megváltozik, mindkét félnek joga van az árak újratárgyalását kezdeményezni. Weener a módosított és különösen a magasabb árakat elfogadni nem köteles, kivéve, ha a magyar Polgári Törvénykönyv 6:192. §-e értelmében a bíróság jogerős ítéletében a szerződés meghiúsulásának előfeltételeit állapítja meg.
 - 3.3. Weener megrendelésezzámát a fuvarleveleken, a szállítóleveleken, a számlákon és minden levelezésben fel kell tüntetni. Beszállító köteles a szállítóleveleken és számlákon a megrendelő személyt, és amennyiben ismert, az igénybe vevő fél nevét feltüntetni.
 - 3.4. Amennyiben felek ettől eltérően nem állapodnak meg, a szállítást beszállító költségén és kockázatára a szabadon meghatározott leszállítási helyre kell teljesíteni (Delivery Duty Paid – vámfizetéssel leszállítva).
- 4. Számlák, kifizetés**
 - 4.1. A számlákat a teljesített szállítást követően valamennyi megállapodás szerinti adattal és dokumentummal együtt, illetve megállapodás hiányában a szokásos dokumentumokkal együtt kell benyújtani. A nem megfelelően kiállított számlák csak javításukat követően tekintendők a Weener által átvettnek.
 - 4.2. A kifizetést a megszokott kereskedelmi módszerekkel (i) a szállítást/szolgáltatást teljesítését és a számla átvételét követő 14 napon belül 3% készpénzfizetési engedménnyel, vagy (ii) az (i) pontban meghatározott engedményes időszakot követően 60 napon belül teljes összegben kell teljesíteni. A fizetési időszak kezdetének időpontja az említett időpontok közül a későbbi.
 - 4.3. Fizetés elmulasztása esetén a Weener a a magyar Polgári Törvénykönyv 6:155.§ (1) bekezdése értelmében a törvényben meghatározott mértékű késedelmi kamatot tartozik megfizetni.
 - 4.4. A beszállító számlájának kifizetése semmikor nem tekinthető a Weener-rel fennálló megállapodásban rögzített kötelezettségek megfelelő teljesítésére elismerésének.
 - 4.5. Weener jogosult arra, hogy a beszállítónak járó kifizetésekre beszállító Weener felé fennálló, bármilyen módon és bármikor felmerülő kötelezettségeit beszámítsa.
- 5. Szállítási időpontok, késedelem, vis maior**
 - 5.1. A megállapodás szerinti szállítási időpontok kötelező erejűek, azokat beszállítónak pontosan be kell tartania. A megfelelést az áruknak a szállítási megállapodás szerinti helyén való átvétele dönti el.
 - 5.2. Amennyiben előrelátható, hogy a szállítási határidőt túllépik, beszállító erről köteles Weener-t haladéktalanul, az ok és a várható időtartam megjelölésével értesíteni. Az említett értesítéstől függetlenül a határidő túllépése a mulasztás jogszabályi következményeit vonja maga után. Sürgős esetekben és különösen a termelési késések megelőzése érdekében, vagy saját szállítási kötelezettségeit tekintve Weener jogosult arra, hogy az árukat beszállító költségén más módon és további köztes lépések nélkül szerezze be.
 - 5.3. Hibás teljesítés esetén Weener jogos követeléseire korlátlan joggal rendelkezik, ideértve azt is, hogy a megfelelő türelmi időszak eredménytelen lejárta esetén joga van az elálláshoz, illetve a teljesítés hiányában történő kártérítéshez.
 - 5.4. A szállítás késedelme esetén Weener-nek az idefoglalt egyéb jogorvoslatok mellett beszállító előzetes írásbeli értesítése mellett joga van ahhoz, hogy a szállítási késedelem minden megkezdett hetére vonatkozólag a megrendelés értékének 0,5%-át, de legfeljebb 5%-át kitevő késedelmi kamatot követeljen. A szerződés szerinti kötbért a beszállító által megjelölt késedelmi kamatra be kell számítani.
 - 5.5. A megállapodás szerinti szállítási időpont előtti leszállítás esetén Weener fenntartja annak jogát, hogy a szállítmány beszállító költségén és kockázatára visszaküldje. Amennyiben az árut átveszi, azt a szállítási megállapodás szerinti napjág beszállító költségén és kockázatára Weener telephelyén kell tárolni. A kifizetés tekintetében csak a megállapodás szerinti szállítás napja érvényes.
 - 5.6. Részleges szállítás csak az erre vonatkozó kifejezett megállapodást követően vehető át.
 - 5.7. A kockázat Weener-re még megállapodás szerinti szállítmány esetén is csak akkor száll át, amikor az árut a megállapodás szerinti célállomáson átadják.
 - 5.8. A megállapodás alapján fennálló kötelezettségei teljesítésének késedelméért vagy annak elmulasztásáért (a szállítmány átvételének késedelmét is ideértve) felek egyike sem tehető felelősé addig a mértékig, ameddig az említett késedelmet vagy mulasztást olyan vis maior esemény okozta, amely nem az említett fél hibájából vagy hanyagságából következett be. A jelen feltételek céljára a "vis maior esemény" olyan, a természetükön fogva felek hatáskörén kívül álló, előre nem látható és/vagy elkerülhetetlen körülmények bekövetkezését jelenti, amely az említett fél teljesítését kereskedelmi meghiúsítja, ideértve többek között a tűzeseteket, árvíz, háborús cselekményeket, zavaragást, tömegmegmozdulást, földrendést, kizárást, sztrájkot, embargót, illetve a jogszabályi rendelkezés vagy munkaügyi vita következtében előálló körülményeket. Beszállító köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy a teljesítés-mulasztásnak vagy -késedelmének véget vessen, valamint köteles biztosítani a vis maior esemény hatásainak minimalizálását és a megállapodás szerinti teljesítés folytatását. Amennyiben valamely vis maior esemény beszállító számára a megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítését tényleg (14) napon meghaladó összefüggő időszakon át leteletlenül teszi, Weener a megállapodást a beszállítóhoz intézett írásbeli értesítéssel azonnali hatállyal felmondhatja anélkül, hogy beszállító felé bármilyen kötelezettsége keletkezne.

General Terms and Conditions of Purchase

- 1. Applicability and General Provisions**
 - 1.1. These General Terms and Conditions of Purchase ("General Terms") apply to, and form an integral part of, all (future) requests for quotations, the formation, the content and the compliance with any agreement, however named, of and entered into with Weener Plastic International East Műanyagfeldolgozó Kft. ("Weener") to order and buy goods from its suppliers.
 - 1.2. Where these General Terms refer to 'supplier', this means every natural or legal person in a contractual relationship with Weener pursuant to a purchase or other agreement entered into with Weener as well as every natural or legal person wishing to enter into a purchase or other agreement with Weener. The term 'supplier' in particular includes those who deliver goods to Weener.
 - 1.3. The provisions in these General Terms may exclusively and only be departed from if and insofar as this has been expressly agreed in writing.
 - 1.4. The applicability of other general terms and conditions is expressly excluded. Even if the supplier refers to (its) general terms and conditions, the general terms and conditions of the supplier do not apply. This is only different if and insofar as the applicability of the general terms and conditions of the supplier is expressly accepted by Weener in writing and insofar as the general terms and conditions of the supplier are not in conflict with the provisions in these General Terms. Any stipulation to the contrary in the general terms and conditions of the supplier does not affect the foregoing.
 - 1.5. Where these General Terms refer to the 'supply (of goods)', this also includes the rendering of services and work of whatever nature.
 - 1.6. If any provision in these General Terms is void, is voided or is declared not applicable in any other way, the remaining provisions of these General Terms shall remain in full force and the parties shall agree a replacement for the void, voided or inapplicable declared provision whereby the objective and purport of the void, voided or inapplicable-declared provision(s) shall be taken into account as far as possible.
- 2. Conclusion of Contract**
 - 2.1. To be valid, orders do not require a specific form, but to be valid orders placed verbally or by phone shall require a subsequent confirmation by a letter of confirmation of Weener. Verbal subsidiary agreements and amendments of the contract also require confirmation in writing.
 - 2.2. Prior to the written confirmation of the order by the supplier, Weener shall have the right to cancel any order.
 - 2.3. Furthermore, Weener shall have the right to terminate the contract at any time by giving notice in writing and stating the reason, when it is no longer in a position to use the ordered products in its business operation as a result of circumstances intervening after conclusion of the contract. In such an event, it shall remunerate the supplier for the partial delivery rendered.
 - 2.4. In terms of quantity, quality and design of the goods, the supplier shall comply in its offers with the orders, invitations to tender and potential drawings specified or approved by Weener. Weener shall be explicitly notified in writing by the supplier of any planned or existing deviations.
 - 2.5. Deviations require the written agreement of Weener. With respect to granule deliveries, a quantitative deviation of up to 3% shall be deemed to have been accepted by Weener.
- 3. Prices, Shipment, Packaging**
 - 3.1. The agreed prices are fixed prices and exclude subsequent claims of any kind. Unless explicitly agreed otherwise, all costs of packaging, transport and customs, including all customs formalities shall be included in these prices.
 - 3.2. In so far as the production cost of the supplier changes by more than 10% without this fact being foreseeable for the parties, each party shall have the right to demand the renegotiation of prices. Weener shall not be obligated, however, to accept modified and especially higher prices, unless the prerequisites of a frustration of contract is held by the court in final decision pursuant to clause 6:192 of the Hungarian Civil Code.
 - 3.3. Shipment notes, consignment notes, invoices and all correspondence shall contain the order number of Weener. The supplier shall quote the name of the ordering person and, if known, the requisitioning party on consignment notes and invoices.
 - 3.4. Unless agreed otherwise, shipment shall be made at the expense and risk of the supplier to the freely agreed place of delivery (Delivered Duty Paid).
- 4. Invoices and Payments**
 - 4.1. Invoices shall be submitted with all agreed data and documents following the completed delivery or, in the absence of any agreement, with the customary documents. Invoices which have not been properly drawn up shall be deemed to have been received by Weener only when corrected.
 - 4.2. Payment shall be made by normal commercial methods (i) with a cash discount of 3% within 14 days following the delivery/service and receipt of the invoice or (ii) after the discount period stipulated in point (i) the full amount within 60 days. The date of determining the commencement of the payment term shall be the later of these dates.
 - 4.3. In case of a default in payment, Weener shall owe statutory commercial interest rate pursuant to clause 6:155 (1) of the Hungarian Civil Code.
 - 4.4. Payment of the invoice of the supplier shall never be interpreted as are cognition of the correct performance of the supplier of its obligations under an agreement with Weener.
 - 4.5. Weener is entitled to set off against payments due to the supplier any and all obligations of supplier to Weener however and whenever arising.
- 5. Delivery dates, Delays, Force majeure**
 - 5.1. Agreed delivery dates are binding and shall be correctly adhered to by the supplier. The receipt of goods at the agreed place of delivery shall determine compliance.
 - 5.2. When it is foreseeable that a delivery date shall be exceeded, the supplier shall immediately notify Weener in writing of the reason and the expected duration. Irrespective of such notification, exceeding a deadline shall trigger the statutory consequences of default. In urgent cases, especially to avoid loss of production or in view of its own delivery obligations, Weener shall have the right to otherwise procure the goods at the supplier's expense and without further intermediate steps.
 - 5.3. In case of a default in delivery, Weener shall have the unrestricted right to its statutory claims including the right of rescission and the right to damages in lieu of performance upon fruitless expiration of an appropriate period of grace.
 - 5.4. In case of a delay in delivery, Weener shall have the right, in addition to all other remedies herein, after prior written notification of the supplier, to demand a default penalty amounting to 0.5% but no more than 5% of the respective value of the order for every commenced week of the delay in delivery. The contractual penalty shall be offset against the default damages to be compensated by the supplier.
 - 5.5. In case of delivery before the agreed date of delivery, Weener shall reserve the right to return the delivery at the supplier's expense and risk. When it accepts the goods, it shall store them until the agreed date of delivery on the premises of Weener at the supplier's expense and risk. Only the agreed date of delivery shall be valid in terms of payment.
 - 5.6. Partial deliveries shall only be accepted following an explicit agreement.
 - 5.7. Even when the shipment has been agreed, the risk shall be transferred to Weener when the goods have been handed over at their agreed destination.
 - 5.8. Neither party will be liable for any delay or failure in performing its obligations under the agreement (including delay in delivery acceptance) to the extent that such delay or failure is caused, without such party's fault or negligence, by a Force Majeure Event. For purposes of these terms, a "Force Majeure Event" refers to the occurrence of unforeseeable and/or unavoidable circumstances beyond a party's control that, by their nature, make such party's performance commercially impractical, including, but not limited to, fires, floods, acts of war, riots, mobs, earthquakes, lockouts, strikes, embargoes, or due to regulation or industrial disputes. Supplier will use all diligent efforts to end the failure or delay of its performance, ensure that the effects of any Force Majeure Event are minimized and resume performance under the agreement. If a Force Majeure Event prevents the supplier from carrying out its obligations under the agreement for a continuous period of more than fourteen (14) days, Weener may terminate the agreement immediately by giving written notice to Supplier and without incurring a liability towards supplier.

6. Jótállás, garancia

- 6.1. A szállítmány nyilvánvaló hibáit és különösen a 2. cikkelyben meghatározott mennyiséget meghaladó mennyiségű eltéréseket, valamint a nyilvánvaló fuvarkárokat Weener köteles jelezni, mielőtt azokat a megszokott üzletmenet körülményei között észlelte. A hibára vonatkozó értesítést akkor kell időben kiadottnak tekinteni, ha a szállítmány átvételét követően a munkanapon belül történik. Egyéb hibáról az észleléstől számított hét munkanapon belül kell értesítést küldeni.
- 6.2. Beszálított garantiája Weener számára, hogy a beszállított áruk (i) piacépések, (ii) kivételezési, anyagi- és formatervezési hibáktól mentesek, (iii) azokat Beszállító vagy megbízója jól és szakszerűen, az iparági szabványoknak megfelelő minőségű szinten, valamint a Weener által meghatározott minden vonatkozó műszaki leírás, rajz, formatervezés, minta és egyéb előírás szerint gyártja, csomagolja, címkézi, kezeli, szállítja és tárolja, (iv) azok rendeltetésükre és céljuknak megfelelő használatra alkalmasak, biztonságosak és hatékonyak, valamint rendeltetészerűen működnek, (v) minden országos, nemzetközi és államközi jogszabálynak, előírásnak, irányelveknek és egyéb jogszabályi rendelkezésnek megfelelnek, (vi) mindenfajta zálogjogtól, biztosítéki érdekeltiségtől vagy egyéb teherrel mentesek, valamint (vii) mentesek külső felek minden jogától (ideértve a szellemi tulajdonjogokat is), zálogjogától vagy követelésétől.
- 6.3. A jelen Feltételekben rögzített minden jótállás az áruk Weener által történő átvételének napjától három (3) éves időszakra szól, s az áruk Weener által történő átvétele, megtekintése vagy kifizetése nem minősül a jótállásról való lemondásnak. A jelen Feltételekben rögzített valamennyi jótállás egymással és a törvény által biztosított, kifejezett vagy vélelmezett szavatossággal együtt, s azokkal összhangban levőként, valamint azokkal halmozódóként értelmezendő.
- 6.4. Minden jótállás Weener-nek, ügyfeleinek és azon áruk későbbi tulajdonosainak javára szolgál, amelyre vonatkozik. A jelen feltételekben kifejezetten rögzítettek kivül a jótállásból kizárás, korlátozás vagy arról való lemondás nincs.
- 6.5. A hibák vonatkozásában Weener teljes jogszabályi jogorvoslatra jogosult, ideértve az ároszkéntelést, annak jogát, hogy a hibái beszállító költségén kijavítsa, valamint a kártérítést és a költségek megtérítésére való jogot.
- 6.6. Ha a beszállító a hiba kijavítására vagy a csere biztosítására vonatkozó követelést 10 munkanapon belül, illetve szemcsés anyagok és festékek szállítása esetén haladéktalanul nem teljesíti, az utólagos orvoslást megühsíltnek kell tekinteni; ebben az esetben Weener minden további késedelem nélkül jogosult a szerződéstől elállni, és az elmaradt teljesítés miatt kártérítést követelni. A hibák vonatkozásában Weener teljes jogszabályi jogorvoslatra jogosult, ideértve a kártérítést és a költségek megtérítésére való jogot.
- 6.7. Beszállító a magyar Polgári Törvénykönyv 6:171.§-e értelmében Weener-nek a szerződés teljesítésére szerződéses jótállást is nyújt, s így az áruk Weener által történő átvételének napjával kezdődő 3 éves garanciális időszak alatt a megfelelőség hiányáról felelősséget kell vállalnia. A garanciális jogok érvényesítését illetően a szavatossági jogok gyakorlatára vonatkozó fenti 6.1-6.6 rendelkezéseket kell megfelelően alkalmazni.

7. Terméfelelősség(biztosítás), kártérítés

- 7.1. Amennyiben azok a szállított hibás termékek tudhatók be, a külső felek által személyi sérülés vagy tulajdoni kár miatt benyújtott minden követelésért beszállító felel, s köteles Weener-t a beszállítóval kötött megállapodás értelmében a szállított hibás termékből eredő vagy annak eredményeként előálló minden közvetlen és közvetett kártérítést kártalanítani, s azokat mentesíteni. Amennyiben Weener arra kényszerül, hogy külső felektől a beszállító által szállított termék hibája miatt termékeket hívjon vissza, a termékvisszahívással kapcsolatos minden költséget beszállító köteles viselni.
- 7.2. Jogi védekezésük során Weener és a beszállító egymást kölcsönösen tájékoztatni és támogatni kötelesek. A felelősségre vonatkozó említett követelésekre beszállító köteles megfelelő biztosítást kötni és megfelelő fedezetet fenntartani. Beszállító Weener előfeldolgozásra az említett biztosítás meglétét igazolni köteles.
- 7.3. Beszállító köteles Weener-t annak társállalkozásait, alkalmazottait, igazgatóit, tulajdonosait, meghatalmazott képviselőit, ügyfeleit és alvállalkozóit mindenfajta olyan kárral, kárral, költséggel, igényel, perrel és ítélettel szemben kártalanítani és mentesíteni, amelyek beszállítónak, alvállalkozóinak vagy azok megfelelő alkalmazottainak a Weener-rel kötött megállapodás teljesítésével vagy nem-teljesítésével kapcsolatos, abból eredő vagy azzal összefüggő gondatlanságból, szándékos kötelezettségzegéséből, hibájából vagy mulasztásából származnak, amelyek az előbbiekből származnak, amelyek az előbbiekből kapcsolatosak vagy az előbbiekből összefüggenek.

8. Tulajdonjog védelme

- 8.1. A beszállító rendelkezésére bocsátott vételi megrendelések, megrendelések, valamint rajzok, képek, számítások, leírások és egyéb dokumentumok tekintetében Weener tulajdonjogát vagy szellemi tulajdonjogait fenntartja. Weener kifejezett beleegyezése nélkül beszállító nem bocsáthatja ezeket külső felek rendelkezésére, saját céljaira ezeket nem használhatja, használatukat külső felek számára nem engedélyezheti, illetve ezeket nem sokszorozhatja. Weener kérésére beszállító az említett dokumentumokat köteles teljes egészében visszaszolgáltatni, ha a normál üzletmenet során már nincsenek használatban, illetve a tárgyalások nem vezetnek szerződés kötéséhez. Ebben az esetben az említett dokumentumokról beszállító által készített másolatokat meg kell semmisíteni. Ez alól az egyetlen kivétel a jogszabályban előírt archíválási kötelezettségeknek megfelelő tárolás, illetve a szokásos adatmentés keretében az adatok biztonsági mentés céljára történő tárolás.
- 8.2. A Weener által beszállító számára rendelkezésére bocsátott, vagy beszállító által szerződéses célokra gyártott és külön lezárlattal ellátott eszközök, berendezések és formatervezési modellek Weener tulajdonában maradnak vagy oda kerülnek. Ezeket beszállító köteles Weener tulajdonaként megfelelően megjelölni, gondosan tárolni, mindenfajta károsodástól óvni, és ezek kizárólag szerződéses célokra használhatók fel. Karbantartásuk és javításuk költségeit – ezzel ellentétben értelmű megállapodás hiányában – beszállító köteles viselni. Addig a mértékig, ameddig az említett költségek a beszállító által gyártott tárgyak hibáinak, vagy a beszállító, a beszállító alkalmazottai vagy egyéb megbízottai által történő helytelen használatnak tulajdoníthatók, a költségeket kizárólagosan beszállító köteles viselni. Az említett tárgyak mindenfajta sérüléséről, a jelentéktelenekeket kivéve, beszállító Weener-t haladéktalanul köteles értesíteni. Felszólításra az említett tárgyakat köteles Weener-nek megfelelő állapotban átadni, amennyiben azokat a Weener-rel megkötött szerződések teljesítésének céljára többé már nem használja.
- 8.3. Beszállító tulajdonjoga csak addig érvényesül, ameddig Weener-nek olyan termékekkel kapcsolatos fizetési kötelezettségeire vonatkoznak, amelyekkel kapcsolatban beszállító a tulajdonjogát fenntartja. A tulajdonjogok kiterjesztett vagy tartós fenntartása különösen nem megengedett.

9. Titoktartás

- 9.1. Szerződő felek abban állapodnak meg, hogy az ügyleteik során tudomásukra jutott minden információt titoktartással kezelnek. Különösen megállapodnak abban, hogy a képek, rajzok, számítások, formatervek, formaterv-modellek, CAD-adatok és egyéb dokumentumok és információk tekintetében szigorú titoktartást gyakorolnak. Ezek tartalma külső felekkel csak akkor közölhető, ha ez írásban kifejezetten engedélyezve van.

- 9.2. A jelen titoktartási kötelezettség a jelen szerződés teljesítését követően korlátlan ideig érvényben marad, és ez történik abban az esetben is, ha a szerződés nem köthető meg. A kapott dokumentumokat másik félnek teljes egészében és minden másolatla kiterjedően kérés nélkül vissza kell adni; amennyiben jogszabályi rendelkezések a nyilvántartások tárolását nem írják elő, a file-okat vissza kell juttatni vagy véglegesen megsemmisíteni.

10. Záró rendelkezések (átruházás, felmondás, alvállalkozásba adás, személyiségi jogok, magatartási kódex, hatályos jog, bíraskodás, stb.)

- 10.1. A Weener-rel kötött megállapodásból eredő jogait és/vagy kötelezettségeit beszállító Weener előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül külső félnek sem részben, sem egészben nem adhatja át, neki alvállalkozásba nem adhatja, illetve azokat rá más módon át nem ruházhatja.
- 10.2. Amennyiben beszállító a Weener-nek történő áruszállítást, illetve a beszállítóknak történő kifizetést szünetelteti, vagyona ellen fizetésképtelenségi eljárást indítanak vagy kezdeményeznek, illetve beszállító vagyona ellen peren kívüli adósságrendezési eljárás indul, Weener-nek joga van a szerződést előzetes értesítés nélkül felmondani.
- 10.3. Amennyiben a megrendelés visszaigazolása ettől eltérően nem rendelkezik, a teljesítés/leszállítás helye Weener bejegyzett központja.
- 10.4. Beszállító köteles gondoskodni arról, hogy Weener személyi adatainak biztonsága érdekében megfelelő intézkedéseket tegyen, s köteles biztosítani, hogy Weener személyi adatait az Általános adatvédelmi rendelkezés (GDPR), valamint az érintett tagállam adatvédelmi törvényei betartásával használják fel. Beszállító a Weener által rendelkezésre bocsátott személyi adatokat csak olyan mértékben használhatja fel, amennyire az az áruk szállításához feltétlenül szükséges, s azokat Weener előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül

6. Warranty and Guarantee

- 6.1. Obvious defects of the delivery and especially deviating quantities exceeding the amount specified under clause 2 as well as obvious transportation defects shall be notified by Weener as soon as they have been detected in the circumstances of its normal course of business. The defect notification shall be deemed to be on time, when it is made within seven working days following the receipt of the delivery. Other defects shall be notified within seven working days following their detection.
- 6.2. Supplier warrants to Weener that the goods delivered will (i) be merchantable, (ii) free from any defects in workmanship, materials and design, (iii) be manufactured, packaged, labelled, handled, shipped and stored by Supplier or its agent in a good and workman-like manner at quality levels consistent with industry standards and in accordance with all applicable specifications, drawings, designs, samples and other requirements specified by Weener, (iv) be fit, safe and effective for their intended uses and purposes, and operate as intended, (v) comply with any national, international and supranational laws, legal rules, regulations, directives and other governmental provisions, (vi) be free and clear of all liens, security interests or other encumbrances; and (vii) are free from any right (including but not limited to intellectual property rights), lien or claim of third party.
- 6.3. All warranties set forth in these Terms will remain in effect for a period of three (3) years from the date of acceptance of the goods by Weener, and will not be deemed waived by reason of Weener's receipt, inspection, or acceptance of, or by payment for, the goods. The warranties expressed in these Terms will be in addition to and construed as consistent and cumulative with each other and with all warranties provided, express or implied, by law.
- 6.4. All warranties will run to Weener, its customers and subsequent owners of the goods to which they relate. There are no exclusions, limitations, or disclaimers of warranty other than those that may be expressly recited in these terms.
- 6.5. Weener shall be entitled to its full statutory claims with respect to defects including the right to commensurate reduction in the consideration, the right to repair the defect at the supplier's expense, the right to damages and expenses.
- 6.6. When the supplier does not comply with the demand for a correction of defects or replacement delivery within 10 working days, or immediately in case of deliveries of granules and dyes, the subsequent improvement shall be deemed to have failed; in this case Weener is entitled to a rescission of contract without further delay, and may demand compensation for damages in lieu of performance. Weener shall be entitled to its full statutory claims with respect to defects including the right to damages and expenses.
- 6.7. The Supplier also grants (commercial) guarantee to Weener - pursuant to clause 6:171 of the Hungarian Civil Code - for the performance of the contract and therefore shall assume liability for lack of conformity during the 3-year guarantee period which commences from the date of acceptance of the goods by Weener. The provisions 6.1-6.6 above on exercising warranty rights shall be duly applied concerning the enforcement of the (commercial) guarantee rights.

7. Product liability (insurance), Indemnity

- 7.1. The supplier shall be responsible for all claims brought by third parties for personal injury or property damage, when they are attributable to a defective product supplied and shall be obligated to indemnify and hold Weener harmless from and against all direct and indirect damages arising out of or resulting in any way from the defective product supplied to Weener under the agreement with the supplier. When Weener shall be obligated to recall products from third parties due to a defect of a product delivered by the supplier, the supplier shall bear all costs associated with the product recall.
- 7.2. Weener and the supplier shall mutually inform and support each other in their legal defence. The supplier shall conclude and maintain adequate insurance cover against such liability claims. Supplier is obliged to provide evidence of this insurance upon Weener's first request.
- 7.3. Supplier shall indemnify and hold harmless Weener and affiliates and its employees, directors, owners, authorized representatives, customers and subcontractors from any and all claims, damages, costs, demands suits and judgments whatsoever arising out of, caused by, relating to, resulting from, or in connection with the negligence, willful misconduct, errors, or omissions of supplier, its subcontractors, or their respective employees relating to, resulting from, or in connection with the performance or non-performance of the agreement with Weener.

8. Protection of ownership

- 8.1. Weener shall retain its proprietary right or intellectual property rights with respect to the purchase orders, orders as well as drawings, images, calculations, descriptions and other documents made available to the supplier. The supplier shall neither make them available to third parties without Weener's explicit agreement nor use them for its own purposes or grant their use to third parties or replicate them. Upon request of Weener, the supplier shall return such documents in their entirety, when they are no longer used in the normal course of business, or when negotiations do not lead to the conclusion of a contract. In this case, copies made of such documents by the supplier shall be destroyed; the only exception being a storage pursuant to statutory record-keeping obligations as well as the storage of data for backup purposes in the course of customary data backups.
- 8.2. Tools, devices and design models made available to the supplier by Weener or manufactured for contractual purposes and separately invoiced by the supplier, shall remain or be transferred to the property of Weener. They shall be duly marked by the supplier as a property of Weener, stored carefully, secured against damage of any kind, and they shall be used only for contractual purposes. The cost of their maintenance and repair shall be borne by the supplier - in the absence of an agreement to the contrary. In so far as such costs shall be attributable to defects of objects manufactured by the supplier or their improper use by the supplier, its employees or other agents, they shall be borne exclusively by the supplier. The supplier shall notify Weener immediately of all damage to such objects with the exception of insignificant damage. Upon request, it shall be obligated to hand over such objects to Weener in proper condition, when it no longer uses them to perform the contracts concluded with Weener.
- 8.3. The supplier's property rights shall apply only in so far as they pertain to the payment obligations of Weener for the respective products, for which the supplier reserves the right of ownership. In particular, extended or protracted reservations of property rights shall not be permitted.

9. Nondisclosure

- 9.1. The contracting parties agree to maintain confidentiality regarding all information they become aware of in the course of their transactions. They agree in particular to maintain strict confidentiality regarding all images, drawings, calculations, design sketches, design models, CAD data and other documents and information. Their content may only be disclosed to third parties, when this has been explicitly permitted in writing.
- 9.2. This nondisclosure obligation shall continue to apply indefinitely after the fulfillment of this contract and also in the event that a contract shall not be concluded. Documents received shall be returned unsolicited to the other contractual party in their entirety and including all copies; files shall be returned or otherwise permanently destroyed, unless statutory provisions stipulate an obligation to store records.
10. **Closing provisions (assignment, termination, sub-contracting, privacy, code of conduct, governing law, jurisdiction, stb.)**

- 10.1. The supplier shall not assign, subcontract or otherwise transfer all or any part of its rights and/or obligations under the agreement with Weener to any third party without the prior written consent of Weener.
- 10.2. When the supplier ceases to supply goods to Weener or ceases to make payments to its suppliers, when insolvency proceedings are filed or initiated against the supplier's assets, or when an out-of-court debt settlement procedure is initiated against the supplier's assets, Weener shall have the right to terminate the contract without notice.
- 10.3. In so far as the confirmation of the order does not provide otherwise, the registered offices of Weener shall be the place of performance/delivery.
- 10.4. The Supplier shall ensure that it has in place appropriate measures to ensure the security of Weener personal data and shall ensure to use Weener personal data in compliance with the General Data Protection Regulation and the Data Protection Legislation of the concerned member state. Supplier shall use personal data provided by Weener only as strictly necessary to deliver the goods and shall not transfer personal data outside the European Economic Area without the prior written consent of Weener.

- az Európai Gazdasági Térségen kívülre nem továbbíthatja.
- 10.5. Beszállító megerősíti, hogy a WP üzleti partnerei számára összeállított magatartási kódexet (<http://www.wppg.com/downloads/#code-of-conduct>) elolvasta, s vállalja, hogy az említett magatartási kódexet beszállító minden részlege, valamint az irányítása vagy meghatározó befolyása alatt álló alvállalkozója, megbízottja és egyéb ilyen külső felek betartják.
- 10.6. A Weener és beszállító között létrejött valamennyi, jelen szerződés szerinti megállapodásra kizárólag a magyar jogszabályok irányadók. Az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseire vonatkozó ENSZ-egyezmény (CISG) alkalmazása kizárt.
- 10.7. A Weener és beszállító között létrejött mindenféle megállapodással összefüggő/azzal kapcsolatban felmerülő mindenfajta jogvita kizárólagos eldöntésére a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara melletti állandó Választottbíróóság jogosult. Az eljárásra a Választottbíróóság saját eljárási szabályait kell alkalmazni. A választottbírák száma három, a döntőbíróági eljárás nyelve magyar.
- 10.5. Supplier acknowledges that it has read the Code of Conduct for WP Business Partners (<http://www.wppg.com/downloads/#code-of-conduct>) and agrees that all entities of the supplier will comply with the mentioned Code of Conduct as well as its subcontractors, agents or other third parties, subject to its control or determining influence.
- 10.6. All agreements between Weener and the supplier shall exclusively be governed by Hungarian law. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded.
- 10.7. All disputes, of whatever nature, relating to/arising from any agreement between Weener and the supplier are exclusively resolved by the steady court of arbitration at the Hungarian Chamber of Commerce and Trade in Budapest. For the proceedings the own proceedings rules of the Arbitration shall be applicable. The number of arbitrators shall be three and the language during arbitration proceedings shall be Hungarian.